



## 大嶼山為新機場最佳選址

政府仍然認為港口及機場發展策略所擬定在北大嶼山進行的港口及機場發展計劃是一套最佳的全面計劃，可配合本港及珠江三角洲的整體長期策略需要。

若以吐露港或清水灣為新機場的選址，就需要為港口及機場分別發展兩套昂貴的支援基建計劃，此舉使公眾的投資重疊，既不適當亦明顯不符合本港的利益。

當局今日（星期三）就「基建研究組織」較早前向政府提交的一份有關「新機場其他選址」的初步研究報告作出回應。該研究報告認為吐露港及清水灣均是適合興建新機場的理想地點。

雖然政府完全明白該組織以有限度的資源、人力及時間進行該項研究，出發點良好，有關報告在航空學、未來交通的需求、環境影響等方面均欠缺詳細的技術分析，而這是就報告之內容作出科學性及實際的比較評估所必須的。

政府發言人說：「以拓展的觀點而言，選擇吐露港或清水灣作為興建機場的地點均不符合本港的整體發展策略，特別是有關將來港口發展方面。」

「根據政府的港口及機場發展策略，其中一個基本的規劃原則是港口及機場兩者的規劃應盡量互相匹配。」

他指出，在港口發展方面，在批出分別位於昂船洲及青衣島東南部的第八及第九號貨櫃碼頭後，九十年代後半期及以後的貨櫃港設施擴展計劃將建立在建議中的大嶼山北部興建的港口半島。

發言人說，新機場選址於赤鱗角，除基於在機場發展方面的各種有利因素外，更能確保港口及機場兩者的發展，可有效地共同運用昂貴的基本設施，從而增加基建系統及港口及機場計劃的可行性。

他並強調，即使啟德機場不作他移，多項基建計劃，例如連接大嶼山的橋樑，仍有需要進行，以配合本港的港口設施發展。

港口及機場發展策略的整套發展計劃亦最能配合計劃中及現有運輸系統的整體性，計劃中互相連接的西九龍高速公路及第三號幹線將有助於減輕彌敦道一帶的擠塞及應付正在增加的跨越邊境交通流量。

他說：「這個朝西面發展的港口及機場發展策略，已同時考慮到既定的規劃政策，即將東面地區留作康樂用途及保護區及以便配合在西面沿珠江流域發展的寬易。」

「就新建議的兩個選址本身而言，政府亦極其懷疑吐露港及清水灣是否與建新機場的合適地點。」

「基建研究組織就該兩個選址所採用的興建成本計算方式基本上是錯誤的，一方面既大大低估工程費用，另一方面亦完全忽略了一個高效率運輸網絡及環境保護方面所需的支出。」

「同時，該研究組織亦沒有顧及到為港口設施獨立發展一個運輸系統所需的費用。」

以下是一些特指地點的考慮因素：

#### (甲) 吐露港

\* 由於地勢障礙，吐露港不能達到國際民航組織訂定之「超越障礙」準則，飛機向西飛行的操作相信有重大困難；

\* 報告對該地點可能構成的環境影響作出很少評估，由於運用錯誤的準則，報告極度低估噪音的影響，特別是沙田的重要部分；

\* 機場填海工程進行後會將大量死水困於吐露港，造成極嚴重的排水及海水污染問題，有關環境保護工作所需的費用亦十分龐大；

\* 有關方面未有進行交通研究，支持其所建議連接機場的交通系統，該建議主要是興建一些道路連接現有地鐵／九廣鐵路與高速公路系統，當局相信只將興建機場而帶來的交通量接上現時已達飽和的鐵路及公路網極不可能應付，假如要另行興建特別連接吐露港地點與市區的鐵路及公路網，費用將可能較赤鱗角選址更貴。

#### (乙) 清水灣

\* 同樣地，清水灣這個選址亦有噪音問題，雖然在程度上可能不比吐露港更為嚴重，這個機場噪音的影響，尤其是當飛機向西面起飛時，將是將軍澳新市鎮、觀塘及港島東部所不能接受的，這會造成與目前啓德機場同樣的不良情況；

\* 在環境方面，清水灣的機場選址會對該區的景物有不良影響及與政府全面計劃以保存新界東部作為康樂用途的策劃背道而馳；

\* 再者，有關發展將軍澳地下鐵路線（這個發展其實並未制訂）及建築一條四線行車的公路至將軍澳隧道，以提供至機場的通道的建議將不能解決有關機場交通的需求。

### 行政局通過擴大當值律師服務

行政局已通過一項建議，透過當值律師服務擴大對裁判司法庭所聆訊案件提供的法律輔導。

政府發言人今日（星期三）說：「新計劃將令更多在裁判司法庭被控以刑事罪行的人獲律師代表其出庭，而政府亦可履行近日通過的人權法案所列明的責任，即為被控以刑事罪行而經濟又有困難的人士免費提供律師代其辯護。」

根據建議，由香港律師會和大律師公會負責推行的當值律師服務將在裁判司法庭提供一個全面性的新法律輔導計劃以替代現時的計劃。根據現行計劃，任何人士如被控以九項指定罪名之任何一項均可獲提供免費法律輔導。

而根據新計劃，法律輔導的申請資格將根據人權法案所提及的「司法利益」原則來考慮。

當值律師服務於一九七九年設立，由政府資助，為在裁判司法庭被控以九項指定罪名之一的人士提供免費法律輔導。這些罪名包括遊蕩、藏有毒品、外出時身懷偷竊工具及其他沒有受害人的類似罪行。政府在一九九一至九二年度撥款二千六百萬資助這項計劃。而這計劃在一九九〇年為超過一萬三千名在裁判司法庭被控罪的人士提供免費法律輔導。

當值律師服務成立至今已超過十二年，亦有一群經驗豐富的法律聯絡主任在裁判司法庭為刑事案的被告提供法律輔導。

根據新計劃，所有申請在裁判司法庭獲法律輔導的人士皆需經過審查，有關人員將根據是否合乎「司法利益」的原則來衡量這些申請。計劃的負責人及其職員將根據被告人的個別情況，例如被判有罪會否令被判入獄及失去自由、該案件是否涉及重要的法律觀點、被告人是否由於精神或其他問題使其不能替自己辯護、該案是否涉及控辯雙方盤問證人，以及被告人如獲律師辯護是否符合其他人士的利益等作為審核標準。

當局將定出一個入息審查制度，以避免有能力聘請私人律師的人士濫用法律輔導。任何人士若其入息超出某一個限額，便不合資格接受法律輔導。政府現正考慮確實的入息限額，並會諮詢當值律師服務計劃負責人的意見。

發言人說：「鑑於裁判司法庭處理大量較輕微的部門傳訊及其他規管性的傳訊，當局將收取小額手續費，以篩出那些任意申請法律援助的人，同時亦可減輕行政工作，並可補貼擴大該計劃所需的部分成本。」

「當值律師服務的負責人對那些有真正經濟困難的申請者可酌情決定減輕或豁免收費；以確保任何人均不會因不能支付費用而被剝奪其獲得律師代表出庭的權利。」

根據新計劃，當局估計每年將有三萬人受惠，現行計劃則是一萬三千人。這項計劃若獲得財務委員會通過撥款，政府每年需額外支付二千一百萬元費用。

鑑於擴大這項法律輔導至裁判司法庭所需的款項，政府已決定把法律援助署採用新的「財政資格」入惠審查方法的日期延遲。該項方法是法律援助署署長用以對在地方法院及高院原訟庭所審判的民事及刑事案件申請法律援助人士進行的人惠審查。

建議中的「財政資格」審查方法原本計劃在本財政年度內實行，並將受助資格增至總財政資源（即每年可動用收入加資產總值）不超過十二萬元。

發言人解釋說：「由於政府需要抑制公共開支，而另一方面又有責任為被裁判司法庭聆訊的需要人士提供免費律師代表出庭，政府因此決定應優先實行擴大當值律師服務計劃。」

他又說：「法律援助署新的財政資格審查方法將在獲得撥款後盡快實施。」

—完—

#### 修改新應課差餉租值建議書

差餉物業估價署發言人今日（星期三）指出，該署在四月及五月份內接獲市民就修改新估價冊的應課差餉租值而遞交的建議書略逾三萬四千份。雖然這數字較上次重估應課差餉租值後於一九八八年收到的建議書總數為高，但在今次應課差餉租值增幅較大的情況下，反對人數佔百分之三只是輕微上升。

該發言人強調，該署的高級職員會審慎考慮差餉繳納人在建議書內提出的所有影響租值的因素，然後才發出決定通知書。該署已著手進行覆核工作，務求在十一月三十日的限期前處理所有個案。所有遞交建議書的人士均會獲該署發給附有摘要說明的決定通知書。

差餉繳納人在遞交建議書後，仍須繳付每季的應繳差餉。差餉額如在覆核後獲得削減，新修訂的數額會追溯至一九九一年四月一日起生效，並會按已繳的款額作出適當的調整。

—完—

### 行政局批准設立四種新期貨合約

港督會同行政局已批准香港期貨交易所的建議，根據恒生分類指數設立四種新的期貨合約，這四種分類指數為金融、公用事業、地產及工商業。

政府發言人今日（星期三）宣布這項決定時表示，港督會同行政局已根據商品交易條例第一一五條制訂一項指令，修訂條例第一附表，以容許新的期貨合約在香港期貨交易所買賣。

證券及期貨事務監察委員會正與香港期貨交易所就建議設立分類指數期貨合約緊密合作，以確保有適當的風險管理系統及有足夠措施防止有人控制分類指數的升降，以保障市場用家。

發言人說：「我們明白到香港期貨交易所希望有新的貨品以增加交投量及迎合市場需要，同時，亦必須有足夠的措施維護市場的完整性及為投資者提供適度的保障。」

他又說：「證券及期貨事務監察委員會亦證實已制訂了一套適當的規管架構，其中並且包括風險管理措施。」

一九九一年商品交易（修訂第一附表）令於七月十二日的憲報上刊登，並隨即生效。

### 使用預繳隧道券不獲找贖

運輸署提醒所有使用政府隧道的人士，使用預繳隧道券繳付隧道費，將不獲找贖。是項措施，即時生效。

該署發言人今日（星期三）表示，發行預繳隧道券旨在提高隧道操作效率，使駕車人士得益及保持交通流暢。

發言人說，所有收費之政府隧道跟私營隧道一樣，在正常情況操作時，每方向都設有最少兩個不設找贖收費亭。

這些不設找贖收費亭只收取準確隧道費或相同面值的預繳隧道券。

他續稱，基於同一理由，收費員將不接納以預繳隧道券附加現金來繳付隧道費。

發言人解釋說，這是因為隧道券不是一種法定的貨幣。

### 影視處與影業會代表會晤

#### 討論陳列劇照等一般事宜

香港影業協會及香港戲院商會代表與影視及娛樂事務管理處官員星期一（七月一日）會晤，討論有關戲院陳列劇照、報刊廣告及電影三級制一般電檢尺度等事宜。

會上，各代表與影視處官員就執行管制色情及不雅物品條例對戲院劇照及其他宣傳品的管制，特別是涉及三級電影的問題交換意見。

在這方面，影視處歡迎影協致力成立一個內部小組為電影發行商檢查劇照，因而促進在電影行業內採取自律以遵守管制色情及不雅物品條例的規定。

影視處官員並且對代表指出，假若有任何懷疑，影協可將物品交由色情物品審裁處評定類別或參考有關審裁處已評定的物品。

影視處並提醒各代表在報紙刊登廣告亦受到管制色情及不雅物品條例管制，而三級電影的廣告已引起市民大眾的關注。

假若他們對於報刊廣告有任何疑問，亦可送交色情物品審裁處評定類別或參考有關審裁處已評定的物品，情況與戲院劇照一樣。

各代表與影視處官員在會上並就有關電影三級制度下電檢尺度事宜交換意見。

— 完 —

### 政府土地招標承租

屋宇地政署現招標承租港島堅尼地城西寧街一幅土地的短期租約。

該幅土地面積約一千零三十平方米，供作露天貯物，或設立收費公共停車場（但不得停泊貨櫃車）。

租期為兩年，約滿後可按季續租。

截標日期七月十九日正午。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島西區及九龍地政處或香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署。

— 完 —

## 六名青年今啓程赴英 參加英聯邦交流計劃

六名本港青年今日（星期三）啓程前往倫敦，代表香港參加本年度為期三周的英聯邦青年交流計劃活動。

該計劃本年度評審團主席兼青年事務委員會委員戴潘靜常在出發前，呼籲六名青年代表盡量利用這次考察訪問，擴闊視野，迎接未來挑戰。

戴潘靜常說：「能夠從二十八個專上學院、青年或與青年有關的機構所提名的四十名候選人中脫穎而出，代表香港參加本計劃，你們應努力以赴，為本港其他青年豎立好榜樣，並在回港後跟他們分享從該計劃獲得的寶貴經驗。」

在提到該計劃時，政務總署首席助理政務司（青年事務）伍靜文指出，該計劃在一九七七年成立，旨在促進英國與其他英聯邦國家及地區的教育當局互相關交流聯繫。

他說：「在計劃成立當年，本港即已選派六名青年工作者參加由英國主辦及在該國各地舉行的三周活動。」

自從計劃成立以來，共有四十二名香港青年獲派往英國訪問，而本港則共接待了三十六名英國青年。

伍靜文指出，本年度計劃的三周行程，包括連串在倫敦及威爾斯加地夫市的參觀訪問，及其他青年工作活動。

至於參觀和進行青年工作計劃的地點計有：青年中心、市議會、中學、特別需要團體、社區劇團、休閒及活動資源中心、工場及童軍機構等。

他補充說，六名本港代表除了獲邀參加加地夫市市長的招待會外，還有機會獲香港政府駐英專員，甚至在英國國會獲英國政府一名大臣或工黨影子內閣發言人接見。

在英國期間，本港代表大部分時間將入住英國的家庭，以便他們體驗當地生活和學習如何在不同社區中幫助別人。

三周活動完畢後，六人在英國略作逗留，於八月一日返港。

這六名青年大使為：朱順慈、沈鳳君、梁柏偉、梁若薇、梁德剛、王惠貞。

### 參與大廈管理運作 業主租客最佳人選

東區政務專員栢嘉禮今日（星期三）在出席區內一項大廈管理課程結業禮時說，業主和租客最為了解所居大廈的問題和特性，所以是參與大廈管理的最佳人選。

栢嘉禮說，業主與租客積極參與大廈管理，不僅可為居民提供良好的居住環境，更可增加大廈本身的價值。

他說，東區政務處及東區大廈協會於六、七月間舉辦這項大廈管理訓練課程，目的是為上述人士提供大廈管理的基本知識和技巧，以便能有效地管理其物業。

參與課程的八十位學員包括業主立案法團及互助委員會成員、物業經理、看更及市民，完成課程的學員均獲頒發結業證書。

出席結業禮的嘉賓還包括東區區議會主席岑才生和東區大廈協會主席周孫方中。

——完——

### 本地史試教計劃 加強社會歸屬感

教育署由本學年開始在十五間中學推行本地史試教計劃，目的是培養社會人士對本港文化遺產之興趣與關注，及加強學生的社會歸屬感。

教育署署理總督學何子樑今日（星期三）在本地史設計展覽開幕典禮致辭時說，把本地史引進中學歷史科課程裏，確實為歷史科課程發展開創新紀元，對提高本科的學習興趣，亦跨出了重大的一步。

他說，由於本地史研習著重探究方法和資料運用，歷史學習便變得更生動、更充實及更與生活息息相關。

本地史設計展覽由今日起至星期六一連四天在北角百福道香港教師中心舉行，參與展出的單位包括試教計劃的十五間中學，古物古蹟辦事處，教育學院及教育署輔導視學處歷史組。

——完——

### 新教育政策與措施 締造完善教育體制

香港在九十年代的發展面對很大的挑戰，教育質素的提高是社會進步的大前提，所以教育事業不能單盡量為目標。

教育署署長李越挺今日（星期三）主持啓思小學第一屆畢業禮時說，在社會可用的資源下，教育目標應以全人的發展為依歸，使下一代在思想和性格方面的培養都獲得均衡發展。

他說，教育署推行的各種新措施以及教育政策上的各項新建議都是希望使香港的教育能向前邁進。

李越挺指出，要達到這個目的實有賴各辦學團體、教育工作者及家長共同努力，以不屈不撓的精神為香港締造一個更完善的教育體制，從而確保香港的教育質素得以不斷提高。

— 完 —

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

日期	百萬元計
一九九一年七月二日	四八〇
戶口結餘	
一九九一年七月三日	增二〇一
交易產生的預期效果	
一九九一年七月三日	增二〇一
今早運作產生的效果	減二〇一
今午運作產生的效果	無變動

港元外匯指數(TWI)：

114.4 \*+0.2\* 3.07.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

	一九九一年七月二日	一九九一年七月三日
一星期屆滿	六點八七厘	六點八三厘
一個月屆滿	六點四九厘	六點四三厘
三個月屆滿	六點四〇厘	六點二七厘
六個月屆滿	六點三六厘	六點二七厘
十二個月屆滿	六點六三厘	六點六三厘
票據過戶總額	三十九億六千五百萬元	五十八億六百萬萬元

日內瓦越入境者會談聲明發表

以下為於日內瓦舉行有關越南入境者之會談結束後發表之聲明全文：

「英國與越南駐日內瓦的代表及香港政府的代表昨日（七月二日）在日內瓦舉行會談，聯合國難民專員公署及國際難民組織亦以觀察員身份列席。

英國及香港代表在會上概述英國所提出在越南設立國際管理中心的建議，該建議符合綜合行動計劃的內容。

與會代表在會上進行了有益的意見交流。這些交流是根據第四次督導小組會議所發表的聲明中第十七及十八段所述及的磋商而作出的。

各代表都同意應早日在日內瓦舉行進一步會談。」

當局擬封閉深水埗僭建物

建築事務監督擬封閉深水埗區兩處僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

有關僭建物分別位於海壇街一六八號二樓A座平台及醫局街一七二號九樓。

當局根據建築物條例擬分別於八月十三日及九月三日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期三）在有關樓宇張貼。

僭建物的拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

### 如能與中方達成協議 政府會公開全部內容

布政司霍德爵士今日（星期三）重申，倘能就機場計劃與中國政府達成協議，政府定會向立法局和本港市民公布協議的確實內容。

霍德爵士在立法局會議上總結麥理覺議員動議的休會辯論時作上述表示。

他指出麥理覺議員的動議，是關於中國政府就香港新機場的選址、發展和融資事宜所提出的最新建議。

布政司表示，當局正在與中方討論的，便是有關港口及機場發展策略計劃的建議；立法局議員以及香港市民對該項計劃的詳情都已十分清楚。

他說：「雙方都同意香港需要一個成本效益高的新機場，並且正繼續致力達成這個目標。」

霍德爵士表示正如政府與政府之間的大部分磋商一樣，雙方已同意，有關詳情應予保密。

他解釋說：「理由十分簡單，倘在每個階段都公布雙方仍未能解決的分歧，要達成令人滿意的協議顯然會更加困難。」

霍德爵士表示，政府會緊記各位議員對此事所提出的意見，並向各議員再度保證，政府在與中國政府就機場計劃問題達成任何協議後，便會公開協議的全部內容。

— 完 —

### 要達致人人健康目標 全體市民應投入參與

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）重申，為了達到「二〇〇〇年人人健康」的目標，全體市民必須參與和投入。

黃錢其濂在立法局總結動議辯論基層健康服務時表示，在工作小組多項建議中，費用和收費方面最受人關注和引起爭議。

她說：「我認為這是可以理解的。」

她指出，政府明白到有責任保障和促進市民的整体健康，而當局在健康服務方面的收費政策，一直都以這個原則為大前提。

她說：「事實上，醫療健康服務一般都由公帑大量資助，而許多預防疾病及促進健康的服務都是完全免費的。」

黃錢其濂舉出幾個例子：母嬰健康服務免費，接種疫苗免費；免疫注射免費，到胸肺診療所求診免費；社會衛生服務免費；健康教育也是免費，而家庭計劃服務每次求診祇收費一元。

她說：「我們絕無意對促進健康和預防疾病所作承擔有絲毫的動搖。」

黃錢其濂表示，撇開預防疾病和促進健康這兩方面，工作小組認為有需要檢討普通科門診服務的收費政策。

她說：「這個問題顯然須仔細研究。」

黃錢其濂說，當局打算就本港健康和福利服務的費用和收費政策進行一次全面的檢討。

有關公私營醫療機構之間的合作和協調問題，黃錢其濂指出有些人認為這是政府有意擺脫這些服務或試圖卸去責任。

「事實絕非如此！我們祇是呼籲私人執業醫生能更多參與，與公立醫療機構一起為市民服務。」

「參與是需要互相合作的，互相合作對整個社會將帶來裨益。政府一方面保證承擔責任，另一方面又呼籲各界合作，二者是相輔相成而並非互相排斥的。」

「一方面的增加並不一定表示另一方面的減少。彼此加強合作正好表示認識到要共同承擔責任，而不是推卸責任。」

談及對於建議成立法定的基層健康服務管理局所引起的關注時，黃錢其濂表示有人質疑為何要在政府架構以外又再多另設立另一機構。很多人擔心協調方面的問題，有些則只表示擔心。

她說：「因此，這方面的處理顯然要加倍小心。」

至於向公衆諮詢對基層健康服務報告書的意見，黃錢其濂指出當局發出了四萬多份諮詢文件，其中包括一份牙科服務概覽。市民亦可從電視宣傳短片及電台廣播中得知這項諮詢計劃而提出意見。

她說：「到本月中，各區議會의 諮詢工作便會完成；除遞交的書見書外，我們透過多種渠道，包括報界和電子媒介進行了磋商及收集了許多意見。」

「我們從各方各界得到很多意見，這些意見是從社會各階層來的。」

黃錢其濂表示，她很詫異有些議員要求延長諮詢期。

她說：「本港多年以來一直未能追上基層健康服務方面的發展。現在我們準備踏步前進，有人又要我們拖慢步伐。我們已等待了很久，也許是太久了，到現在才就如何改善本港的基層健康體系和服務提出切實的建議。」

黃錢其濂表示，儘管她對諮詢期的長短採取開放態度，不過她認為，如果以散漫的態度取代制訂策略，或是誤以為拖長諮詢期便可作出透徹的考慮，這實在是「不幸的」。

她說：「現在是採取行動的適當時機。我們應不慌不忙、不徐不疾、按部就班地推行工作。」

黃錢其濂解釋，基層健康服務是共同參與的服務，是一個包括每個人的體系；不單是政府，而是整個社會、各階層人士、從政者、社會工作者、教育工作者、健康專業人員、家庭以至每一位市民。

她說：「這並非單純是由政府提供給市民的免費服務。基層健康服務極為着重預防疾病和促進健康，與自我照顧、良好和健康的生活方式、家庭支持和社區參與息息相關。」

黃錢其濂向議員表示，他們或樂於知道，自從報告書發表以來，許多國家、世界衛生組織及海外專家紛紛向本港致賀。

黃錢其濂說：「他們基本上贊揚本港高瞻遠矚、對未來和對發展基層健康服務作出的承擔。」

#### 青衣至大嶼山幹線為港口及機場策略重要部分

布政司霍德爵士今日（星期三）在立法局給林偉強議員所提問題的書面答覆指出，青衣至大嶼山幹線由青馬大橋和汲水門大橋組成，是港口及機場發展策略的重要部分。

霍德爵士說該幹線為首段連接赤鱗角新機場和提供支援服務的東涌社區的通路，並且把大嶼山東北部未來的港口半島貫連起來。

霍德爵士說：「及早興建青衣至大嶼山幹線來配合這些需求，顯然十分重要。」

林偉強問及由於赤鱗角興建新機場計劃至今仍未落實，青馬大橋工程是否必須為配合新機場而興建。

至於林偉強其他關於第三號幹線和第三條海底隧道工程的問題，布政司說第三號幹線配合新機場的各段工程，包括西區海底隧道在內的規劃和設計工作，現正在進行中，並會繼續進行。

他說第三號幹線由西區海底隧道開始，伸延到新界西北部以至邊境。在第二次整體運輸研究中，第三號幹線經認定為貫通全港南北部的主要路線，並應於九十年代末期完成，以應付交通流量的預期增長。

霍德爵士說：「第三號幹線分為下列各段：西區海底隧道，西九龍高速公路，葵涌至青衣段，以及郊野公園段。」

「為了配合赤鱗角新機場的使用，西區海底隧道、西九龍高速公路和葵涌至青衣段公路的興建工程，必須趕及機場啓用之前完成，而郊野公園段公路的工程，則須視乎預測交通需求量而待至九十年代末期才落成啓用。」

— 完 —

#### 財政科提醒政府部門

#### 須改善效率節省開支

財政司霍克誠爵士今日（星期三）在立法局表示，財政科已不斷提醒政府各部門必須改善效率和節省開支。

霍克誠爵士在回答方黃吉雲議員所提問題時指出，政府在過去十年的大部分時間，一直都進行由上而下的嚴密控制檢討，以及衡工量值研究。

他說在他本年較早前發表一九九一至九二年度財政預算案時，已闡述多項措施的一些詳情，這些措施的目的，就是要削減政府整體開支。

財政司說當局在釐訂財政預算建議時，通貨膨脹只是其中一項須考慮的因素。

翟克誠爵士說：「任何財政預算案，都必須配合當時的整體財政及經濟情況。」

翟克誠爵士表示他並不會要繼任財政司承擔採取任何特定的預算政策或措施。

他說：「明年的財政預算案是由他負責而不是由我負責。」

不過，財政司說他相信他的繼任人必定會嚴格控制公共開支。

翟克誠爵士亦指出，以往五年的預算案全部都遵循一個達致預算盈餘的策略。在通脹率不斷上升期間，這個策略是完全正確的。

此外，他指出在上年度的預算案中，曾表示有意進行政府舉債計劃，這也是配合政府減低通脹壓力政策的一項正確措施。

談到要呼籲兩個市政局凍結有關收費九個月時，翟克誠爵士表示兩個市政局在財政上是獨立的。

他說：「它們比政府更須依賴收費來應付開支需求。」

「作為一項反通脹措施，我認為設法減低開支增長，當會更有意義。」

財政司更指出，由於區域市政局需為新市鎮日益膨脹的人口提供服務，因此，節省開支的餘地實在有限。

他說他深信區域市政局完全明白有抑制開支的必要。

翟克誠爵士說：「市政局亦已答允在未來三年不會增加市政總署現時在職的人數，這是值得贊賞的。」

他續說，任何凍結收費水平的行動，應由個別市政局自行決定。

在呼籲私人機構設法提高效率及將收費維持在現時水平時，翟克誠爵士重複他在本年五月二十九日動議辯論時的說話。

他說：「政府透過自我抑制，已為這個路向提供指引。不過，如果我們要成功打擊通脹，整個社會都必須參與。」

— 完 —

### 當局設立跨部門工作小組 負責處理市區內植樹問題

規劃環境地政司班禮士今日（星期三）在立法局會議席上表示，政府現已設立一個跨部門的工作小組，負責處理有關市區內植樹的問題，預料會就種植樹木方面提出更為詳細的標準。

班禮士說該工作小組之成立，是由於各有關部門最近曾一起商討過植樹問題，各部門都認為，制訂一套更為全面的政策將有助各部門種植更多的樹木，尤其是有時須解決使用地方作種植樹木或鋪設行人道問題，而這些多落在較舊的地區。

班禮士在答覆林貝聿嘉議員所提問題時表示，關於在街道上植樹問題，目前當局政策的闡述十分簡單，一如香港規劃標準與準則內所載：「行人路、中央分隔地帶及路面範圍應盡可能設計成可以種植花草樹木。」

他說：「這樣也許流於簡單和範圍有限，但加上市政局和區域市政局、路政署和一些區議會的堅毅不懈，已確定了我們事實上在大多數的行人路、中央分隔地帶和路邊範圍，每一處可能種植的地方都種植了樹木，甚至在灣仔區一些看來不大可能種植的地方亦種植了樹木。」

他表示就他所知，立法局財務委員會對這方面的撥款從沒有爭論，這點使他很感欣慰。此外，市政局和區域市政局亦在其管轄的地區內大量遍植樹木。

他說：「我們在開始推行有系統的植樹工作方面，或許比新加坡為遲，而本港的街道無疑亦較為擠逼，但我們在植樹方面的進展，卻不遑多讓。」

— 完 —

### 市民體能問題已獲適當關注

署理政務司林志釗今日（星期三）在立法局表示，香港市民的體能問題已獲得適當關注。

林志釗說，市政局和區域市政局有舉辦各式各樣內容充實的課程和活動計劃，例如器械健體班、太極拳、健體舞、柔道、滾軸溜冰、獨木舟、劍擊、田徑訓練等，以促進市民的體能。

他又說，此外，兩個市政局所管轄的室內運動場、室內康樂中心，以及體育中心，都設有健體設施，方便市民使用，其中包括一流的體育館，並由專業人員負責指導。

林志釗是就葉文慶議員提問政府會否考慮為本港的成年人推行體能測驗計劃，作出答覆。

他說，一九八九年八月，當時的康樂體育局發表一份報告書，建議推行一項體能計劃。不過，當局其後押後研究該項建議，以待香港康體發展局就本港日後的康體發展事宜制訂一套整體策略。

他指出，香港康體發展局現已擬就一九九一至九五年的整體發展規劃書。該規劃書主要着重培訓達國際水準的精英運動員，並培育和訓練年輕的運動員，以及增強各主要體育總會的功能。

他說：「鑑於康體發展局提出這份規劃書，加上資源有限，因此當局並無計劃在可預見的將來推行葉議員所建議的體能測驗計劃，為本港一般成年人進行體能測驗。」

在公務員方面，林志釗表示，當局每年為紀律部隊人員進行體能測驗，確保他們體格強健，足以執行職務。

他又說：「文職人員則無須接受類似的測驗，因為體力並非工作所需的基本條件。」

「不過，公務員在有需要時，可與政府醫院和診所聯絡，安排接受體格檢驗。」

#### 英港政府努力謀求方法

#### 全面推行綜合行動計劃

英國政府和香港政府正努力謀求方法，全面推行綜合行動計劃，將那些經甄別為非難民的尋求庇護者遣返越南。

保安司區士培今日（星期三）在立法局給潘志輝議員所提問題的書面答覆中，作以上表示。

區士培說，要全面推行綜合行動計劃，必須得到越南政府的同意和合作。

他指出：「在過去兩年多以來，從就這問題所進行的磋商中，我們清楚知道越南政府的態度受到參與綜合行動計劃的其他國家，包括美國政府所影響。」

區士培表示，政府正致力尋求一些可獲參與綜合行動計劃的所有國家接納的安排。

他補充說：「這種做法並無損害香港政府的管治權和威信。」

#### 僱傭條例為僱員提供足夠保障

教育統籌司陳祖澤今日（星期三）在立法局表示，政府認為現時就保障僱員不會因為投訴僱主違例而遭受解僱報復的法例，已向僱員提供充分的保障。

陳祖澤給譚耀宗議員所提問題的書面答覆中指出，根據僱傭條例第七十二B條，僱主若因僱員在法庭作供，或有關執行該條例方面向公職人員提供資料，而終止僱用或恐嚇終止僱用該僱員，即屬違法。

他說：「僱主可被判罰款二萬元。」

此外，工廠及工業經營條例第六條亦就執行該條例而對僱員提供類似的保障。

陳祖澤說，政府認為現行法例已向僱員提供充分的保障，唯一不足之處是，現時對違犯工廠及工業經營條例第六條並沒有懲處的規定。

他說政府打算同樣制訂類似僱傭條例第七十二B條的懲處規定，希望可在下一會期將有關法例提交立法局通過。

陳祖澤說僱員因舉報僱主違例而遭解僱報復的投訴很少。

他說：「過去五年，勞工處只接獲一宗這類投訴。」

——完——

#### 當局計劃在梅高 興建標準運動場

署理政務司林志釗今日（星期三）在立法局表示，區域市政局正計劃在梅高興建一個標準運動場。

林志釗在給林偉強議員所提問題的書面答覆表示，運動場將佔地二點五公頃，在動工興建之前，部分土地須先行收地及進行地盤平整工程。

他說：「由於有其他多項工程計劃須優先進行，故該運動場的地盤平整工程編排在一九九五年展開；如能獲得撥款，可望於一九九六年底完成。」

他又說：「至於運動場的建築工程，大概會於一九九七年動工，並在一九九八／九九年度完成。」

——完——

### 已通過開支預算修改提要給議員參閱

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局提交一九九〇至九一財政年度最後一季已通過的開支預算所作全部修改的提要，給議員參閱。

翟克誠爵士說，該季所批准的追加撥款為六十六億七千二百九十萬元。

他說：「其中四十九億六千六百萬六千元用作實施一九九〇年新酬調整、首長級薪級架構重組、執行非首長級薪俸結構檢討第二及第三次報告書，以及紀律人員薪俸及服務條件常務委員會就公務員及政府補助機構所提出的建議。」

翟克誠爵士說，在六十六億七千二百九十萬元的追加撥款中，有六十二億八千二百九十萬元由同一或其他開支總目所節省的款項，或從額外承擔撥款分目刪除的一些撥款予以抵銷。其餘的三億九千萬元為追加撥款淨額。

他補充說，該季內批准的非經常承擔額增加三千一百八十萬元，此外，並批准八億九千五百萬元新非經常承擔額。

同期內，批准減少的職位淨額為二百零六個。

財政司說，這份提要內的撥款項目，已由財務委員會或由獲授權人員通過。

他補充說，經由後者通過的撥款，已根據公共財政條例第八（八）（a）條向財務委員會呈報。

— 完 —

### 九一年追加撥款條例草案二讀

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局提交一九九一年追加撥款（一九九〇／九一年度）條例草案，旨在對財務委員會批准或該委員會授權批准撥給各開支總目的追加撥款數額，給予最終的法律權力。

財政司在動議二讀該條例草案時說，庫務署署長現已完成一九九〇至九一財政年度的帳目結算。

他說預算案中一共有七十五個開支總目，其中六十四個的開支，超出一九九〇年撥款條例撥給該等總目的款項，因為該等總目未能節省到足夠抵銷的款項。

翟克誠爵士指出，公共財政條例第九條規定：「在任何財政年度結帳時，若發覺任何總目的開支超過撥款條例撥給該總目的款項，則超出之數，必須列入一條追加撥款條例草案內。該條例草案，須在與該項超額開支有關的財政年度完結後，盡快提交立法局。」

而超出的款項，已根據該條規定，列入條例草案內。

財政司表示該六十四個開支總目所需的追加撥款淨額總共為六十一億一千八百五十萬元。

他說：「出現超額開支，主要是由於實施一九九〇年薪酬調整、首長級薪級架構重組、執行非首長級薪俸結構檢討第二及第三次報告書，以及紀律人員薪俸及服務條件常務委員會的建議所致。公務員所佔款額為三十二億二千四百九十萬元，政府補助機構為二十一億六千三百八十萬元。」

他補充，其他引致超額開支的主要因素，包括支付修訂的自置居所津貼、自置居所資助計劃合資格人員的特別津貼、推行新居所資助計劃（三億六千六百三十萬元）及於一九九〇年八月一日成立學生資助辦事處（三億四千九百三十萬元）。

財政司說，一九九〇年的薪酬調整及薪級架構重組是預知的，當局已在一九九〇至九一年度預算內的「額外承擔撥款」分目下，預留款項。

他在向控制開支方面作出貢獻的人員及其他有關人員致謝時說：「其他分目亦節省到款項，這是由於公共開支繼續受到嚴格控制所致。」

翟克誠爵士表示：「上述節省的款項，以及『額外承擔撥款』項下的預留款項，使年內的總開支，並未超越一九九〇年撥款條例所撥出的總額。」

條例草案押後辯論。

#### 立法局通過劉華森就基層健康服務動議

立法局今晚（星期三）通過劉華森議員就基層健康服務所提的動議。

十三位議員在動議辯論中發言，其中包括代表政府發言的衛生福利司。

劉華森的動議為：「本局贊成在香港發展高質素的基層健康護理服務，以達致世界衛生組織所訂『二〇〇〇年人人健康』的目標，並促請政府在考慮市民於一九九一年七月三十一日諮詢期屆滿前所表達的意見後，早日採取步驟，實行基層健康服務工作小組所建議的改善措施。」

周美德議員和梁煒彤議員亦分別提出修訂動議但不獲通過。

另外，十位包括布政司在內的議員在休會辯論中就麥理覺議員提出的事項發言。

該事項為：「香港政府是否可以在中英兩國政府同意下，公布中國政府就香港新機場的選址、發展計劃及融資安排事宜提出的最新建議詳情。」

此外，立法局亦通過九項條例草案，其中一九九一年私人條例草案條例草案、一九九一年公司（修訂）條例草案、一九九一年僱傭（修訂）條例草案，經修訂後通過。

另外六項條例草案，即一九九一年宣誓及聲明（修訂）條例草案、一九九一年破產（修訂）條例草案、一九九一年定額罰款（交通違例事項）（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年道路交通（修訂）（第四號）條例草案、一九九一年僱員補償（修訂）條例草案、一九九一年肺塵埃沉着病（補償）（修訂）條例草案，則未經修訂便獲得通過。

而一九九一年追加撥款（一九九〇至九一年度）條例草案亦進行了首讀和二讀，並押後辯論。

— 完 —